

gliedern, so dürften die finanziellen Kosten für die einzelnen zu beträchtlich sein, — kommt ein loser Verband zahlreicher Mitglieder zustande, so wird sich die Zensur durch den Namen »Verein« nicht stutzig machen lassen, sondern im Sinne verschiedener Entscheidungen des Oberverwaltungsgerichts die Vorstellungen als »öffentlich« ihrer Kontrolle unterstellen.*)

Schließlich sei noch der Tätigkeit des Reichstages auf den uns interessierenden Gebieten gedacht.

Aus der Kommissionsitzung:

Die vier reichsdeutschen Akademien der Wissenschaften in Berlin, Göttingen, Leipzig, München planen die Herausgabe der unter dem Namen Septuaginta bekannten griechischen Übersetzung des Alten Testaments.

Ihrer Bitte um staatliche Unterstützung ist im Etat durch Einstellung von 4500 Mark Rechnung getragen.

Von sozialdemokratischer Seite wurde eine hiermit nur in ganz losem Zusammenhange stehende Resolution vorgelegt, die die Bildung einer Sachverständigenkommission verlangt zur Untersuchung der Frage, ob die mit Reichsmitteln bedachten bibliographischen Unternehmungen in ihrem Bestand gesichert sind und wie sie zentralisiert werden könnten. Solange dies nicht geschehen sei, solle auch die beantragte Summe nicht genehmigt werden. Die in der Sache eingegangenen Petitionen sollten als Material überwiesen werden.

Ein Mitglied der Fortschrittlichen Volkspartei äußerte Zweifel darüber, ob die bibliographischen Institute von Reichs wegen zentralisiert, beziehungsweise organisiert werden könnten. Die Resolution eröffne Ansprüche, die schließlich gefährlich werden könnten. Ein Regierungskommissar sprach sich der Resolution gegenüber ablehnend aus. Vielleicht könnten einige Bibliothekare der Reichstagsbibliothek mit der Organisation der Sozialbibliographie betraut werden. Die Resolution wurde darauf zurückgezogen, das Postulat wurde genehmigt und die Petitionen ordnungsgemäß erledigt.

Die baldige Vorlage eines Reichstheatergesetzes verlangt die sozialdemokratische Fraktion in folgendem Antrag:

»Der Reichstag wolle beschließen: Die verbündeten Regierungen zu ersuchen, dem Reichstag baldigst einen Gesetzentwurf vorzulegen, durch welchen die rechtlichen und sozialen Verhältnisse der in Theater-, Lichtspiel-, Zirkus-, Konzert-, Singspiel- und ähnlichen Unternehmungen beschäftigten Personen für das ganze Reich geregelt werden.«

Franz Ledermann.

Übersetzungen aus dem Deutschen

in die dänische, englische, französische, holländische, italienische, norwegische, schwedische und spanische Sprache.

Mitgeteilt von Hermann Mühlbrecht in Berlin.

1910, I.

(1909, II. Halbjahr siehe BB. 1912, Nr. 53, 54, 55, 56, 57 und 58.)

Ahn, F., *Prakt. Lehrgang z. schnellen u. leichten Erlerng. d. französ. Sprache. I. Kurs.* 228. Aufl. (10, 169). 8°. (Cöln 1909, M. Du Mont-Schauberg.) Geb. 1 M 25 S.

Metodo (Nuovo) completo, pratico e facile, per imparare la lingua francese secondo il sistema di F. Ahn. Nuovissima edizione, diligentemente corretta ed accresciuta dal prof. Giro Galpinozzi. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1909. 16°. p. 224.

Alvensleben, L. von, Maria Monk de zwarte non. Verhaal van haar lijden en ontmaskering van de zedeloosheid, uitspattingen en mis-

*) Nachträglich hat sich der eigentliche Urheber der Idee davon losgesagt:

»Die ganze Art und Weise, wie man sich der von mir gefaßten heimlichen Theateridee bemächtigte und sie in die Tat umzusetzen in eben diesen Tagen daran ist, findet — mein künstlerisches Gewissen gebietet es mir — meine Billigung nimmermehr, und ich halte mich jedenfalls von allem Organisatorischen sowohl als etwa auch Dramaturgischen gleichermaßen fern:

Mithin: ich trage keine Verantwortung als die der alleinigen Vaterschaft, die ich durchaus nicht ableugnen kann, noch will.«

Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel. 79. Jahrgang.

daten van het kloosterleven, wier ooggetuige en slachtoffer zij gedurende haar verblijf als novice en non in het klooster te Montreal in de jaren 1829 tot 1836 geweest is. Met authentieke stukken en de afbeeldingen der schrijfster. Naar het engelsch uit het deutsch. Geillustreerde uitgave. Amsterdam, August Koster. 8°. (126 blz., m. afb.) 50 c.

Arendt, H., *Menschen, die den Pfad verloren. Erlebnisse a. meiner 5 jäh. Tätigk. als Polizei-Assistentin in Stuttgart. Mit e. Einf. v. F. Naumann.* (116.) 8°. (Stuttgart, M. Kiemann 1907.) 2 M; kart. 2 M 60 S.

Arendt, Henny, *Quelle che la diritta via hanno smarrita: osservazioni raccolte in cinque anni d'esercizio da suor Henny Arendt, assistentessa alla polizia di Stuttgart. Versione dal tedesco per opera di Giovanni Zampa.* Sassuolo, tip. P. Paoli, 1910. 16°. p. 119. L. 1.50.

Barth, H., *Osteria, Kulturgesch. Führer durch Italiens Schenken v. Verona bis Capri (15, 240).* Kl. 8°. (Stuttgart 1908, J. Hoffmann.) 2 M 50 S; geb. 3 M 50 S.

Barth, Hans, *Osteria: guida spirituale delle osterie italiane da Verona a Capri. Traduzione di Giovanni Bistolfi, con prefazione di Gabriele D'Annunzio.* Roma, E. Voghera, 1910. 16°. p. xxxj, 234. L. 2.

Bebel, A., *Aus meinem Leben. Teil I.* (Stuttgart, Dietz Nchf.) Geb. 2 M. Bebel, August, *Uit mijn leven.* Vertaald door H. J. Hegeraat. Afl. 1. Amsterdam, Brochurehandel der Sociaal-democratische Arbeiderspartij. 8°. (Blz. 1—32.) Kplt. in 10 afl. à 10 c.

Bernstein, E., *Die Voraussetzungen d. Sozialismus u. d. Aufg. d. Sozialdemokratie.* 13. Taus. (20, 188). Gr. 8°. (Stuttgart 1909, J. H. W. Dietz Nf.) Brosch. 2 M; geb. 3 M.

Bernstein, E., *Evolutionary socialism: a criticism and affirmation (Die voraussetzungen des sozialismus und die aufgaben der sozialdemokratie); tr. by Edith C. Harvey.* New York, Benjamin W. Huebsch, 1909. 23+224 p. D. (Socialist lib.; ed. by J. Ramsay McDonald.) cl., *1 \$ net.

Bierbaum, O. J., *Prinz Kuckuck. Roman.* 3 Bde. (München, Georg Müller.) Geb. 18 M.

Bierbaum, Otto Julius, *Prins Koekoek. Leven, daden, meeningen en hellevaart van een wellusteling.* Naar het deutsch door Joh. A. Eijmers. Amsterdam, C. J. J. Dalmeijer. 8°.

Kplt. in 3 dln. à 95 c.; geb. 1 fl. 25 c. III. (III, 169 blz.)

Bloch, J., *Das Sexualleben unserer Zeit u. seine Beziehungen zur modernen Kultur.* 7.—9. Aufl. (Breslau 1909, L. Marcus.) 8 M; geb. 9 M 50 S.

Bloch dott. Ivan, *La vita sessuale dei nostri tempi nei suoi rapporti con la civiltà moderna.* Traduzione del prof. Mario Carrara, dalla decima edizione tedesca, con l'aggiunta di tre capitoli originali (opera postuma) di Cesare Lombroso, riguardanti l'amore nel suicidio, nel delitto, nella pazzia. Torino, Soc. tip. ed. Nazionale, 1910. 8°. p. viij, 654. L. 12.

Boehme, Jacob. Boehme, J., *Clef ou Explication des divers points et termes principaux employés par Jacob Boehme, dans ses ouvrages. Traduite de l'allemand sur l'édition de ses oeuvres complètes imprimées en 1715.* Lons-le-Saunier, impr. Rubat du Mèrac. Paris, sur l'édition rarissime de 1826, libr. Dorbon l'ainé. Petit in-8, LXVII-71 p. et schéma.

Böhme, M., *Apostel Dodenscheit. Briefe an eine Dame.* (Berlin, Fontane & Co.) 3 M; geb. 4 M.

Böhme, M., *Apostel Dodenscheit. Brieven aan eene dame.* Zeist, Meindert Boogaardt jun. 8°. (III, 334 blz.) 1 fl. 90 c.; geb. 2 fl. 50 c.

Bölsche, W., *Vom Bazillus zum Affenmenschen.* 3. Aufl. (Jena 1904, Eugen Diederichs.) 5 M; geb. 6 M.

Bölsche, W., *Van bacil tot aapensch.* Naar het deutsch. Bewerkt voor Nederland, onder toezicht van dr. B. C. Goudsmit. 2e druk. Zutphen, W. J. Thieme & Cie. 8°. (IV, 343 blz.) 2 fl. 75 c.; geb. 3 fl. 25 c.

Brehm, A. E., *Tierleben.* 13 Bde. 4. Aufl. (Leipzig, Bibl. Institut.) à 12 M.

Brehm, A. E., *Het leven der dieren.* [Nieuwe, goedkoope uitgaaf.] Afl. 10/33. Zutphen, P. van Belkum Az. Gr. 8°. (Dl. I: blz. 353—384.)

Brentano, C., *Gockel, Hinkel u. Gackeleia.*

Brentano, Clemens, *Vertelsel van Gokkel en Hinkel.* Uit het deutsch vertaald door Stijn Streuvels. Met teekeningen van Jules Fonteyne. Amsterdam, L. J. Veen. Gr. 8°. (IV, 163 blz.) 90 c.; geb. 1 fl. 25 c.

Brors, A., *Der hl. Clemens Maria Hofbauer a. d. Redemptoristenorden.* 2.—3. Aufl. (136 m. Abb. u. 1 Farbdr.) 16°. (München-Gladbach 1909, B. Kühlen.) 40 S; geb. 60 S.

Brors, C. A., *De heilige Clemens Maria Hofbauer. Korte levensschets van den heilige, noveen, gebeden voor de mis, de biecht, de h. communie, enz.* Naar het deutsch door p. P. Scheepers. Utrecht, Electriche drukkerij van het St. Gregoriushuis. 12°. (156 blz., m. 5 pltn. en 1 portr.) 15 c.

